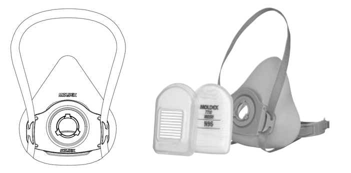
ENGLISH - USER INSTRUCTIONS

MOLDEX® Ideas that wear well.® PVC FREE

INSTRUCTIONS TO USERS FOR OPERATION of Model Series 7700 Reusable Respirators with Attachments

(Facepiece Models 7701, 7702, 7703)



IMPORTANT NOTICE TO USERS

You are responsible to understand and follow all warnings, restrictions and other information contained in this instruction manual before you enter a contaminated work area. Failure to do so may result in sickness or death.

MOLDEX-METRIC, INC.
10111 Jefferson Blvd., Culver City, CA 90232
TEL: +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500
FAX: +1 (310) 837-9563
Email: sales@moldex.com
www.moldex.com

MOLDEX TECHNICAL SERVICE DEPARTMENT
+1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500, ext. 512 or tech@moldex.com

US & CANADA CUSTOMER SERVICE
TEL: +1 (800) 421-0668, Ext. 550
FAX: +1 (310) 837-9563

Printed on Recycled Paper

Moldex®, Ideas that wear well® and the PVC-Free logo are registered trademarks of Moldex-Metric, Inc.

7700-710 REV A 3/24

DESCRIPTION AND INTENDED USE:

1. The Moldex Reusable Healthcare Respirator is approved by NIOSH under 42 CFR part 84 and may be worn by healthcare personnel for some medical procedures requiring respiratory protection when an exhalation valve is not desired. The Moldex Reusable Healthcare Respirator meets CDC Guidelines for TB Exposure Control within healthcare facilities and may also be used against particulate aerosols free of oil.
2. Use of this product in any healthcare setting or industrial environment must be based on the facility's infectious disease control, health and safety policies, and/or other appropriate requirements.
3. This product is not FDA cleared as a medical device

APPLICATIONS

USE AGAINST

1. Contaminants specified on NIOSH approval label, matrix or filters and in accordance with all limitations and applicable safety and health regulations, including OSHA.
2. Contaminants with good warning properties, i.e., smell, taste or irritation.

DO NOT USE AGAINST

1. Concentrations of contaminants which are unknown, or are immediately dangerous to life or health.
2. Concentrations of contaminants which exceed the maximum use concentration or 10X the OSHA Permissible Exposure Limit (PEL) (or other government occupational exposure limits), whichever is lower, or according to applicable government regulations.
3. Gases, vapors, asbestos, paint spray, sandblasting or particulate materials which generate harmful vapors.
4. Oil-based mists with N filters.

WARNINGS TO USER

1. Follow all instructions and warnings on the use of this respirator and wear during all times of exposure. Failure to do so will reduce respirator effectiveness, wearer protection, and **may result in sickness or death**.
2. For proper use, ask your supervisor or **call +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500, ext. 512/550.**
3. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. Additionally, the user must comply with any other applicable local and/or state regulations.
4. The vapors, gases, dusts, mists, fumes, and other contaminants which can be dangerous to your health include those which you cannot see, taste, or smell.
5. Check with your supervisor for the appropriate filters for the contaminants in your work area.
6. A qualitative or quantitative fit test must be performed before a respirator is assigned. Refer to current OSHA 29 CFR 1910.134 (f).
7. This respirator, when combined with the appropriate filter, offers nuisance level relief from organic vapors that are below the Permissible Exposure Limit (PEL). Nuisance level refers to concentrations not exceeding the OSHA PEL or other government occupational exposure limits, whichever is lower.
8. This product contains no components made from natural rubber latex. However, individuals highly sensitive to natural rubber latex may have an allergic reaction.
9. This product does not eliminate the risk of contracting any disease or infection. Change immediately if the respirator comes in contact with blood or fluids, including body fluids. OSHA has not set a permissible exposure level for airborne biohazards.
10. If respirator is subjected to any type of impact (for example, being dropped or bumped), the user should conduct a pre-Inspection prior to donning and replace if damaged, as provided for in these instructions.

RESTRICTIONS

1. This respirator does not supply oxygen and must not be used in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not remain in contaminated area if any physical distress occurs, for example breathing difficulty, dizziness or nausea.
3. Leave contaminated area and replace respirator and/or filter if it is damaged, distorted, a proper fit cannot be obtained, or if you taste, smell or become irritated by contaminants, or if breathing becomes difficult.
4. Do not alter, modify, or abuse this respirator.
5. If the respirator comes in contact with blood or fluids, including body fluids, leave contaminated area as soon as possible, discard filter and thoroughly clean the facepiece.
6. When used for medical procedures, requiring respiratory protection, thoroughly clean facepiece and dispose of filter after every use.
7. Store respirator in storage box or bag in a clean, dry, non-contaminated area
8. Dispose of facepiece and filters according to your employer's policy and applicable regulations.
9. Where NO oil mists are present, dispose of all N and P filters no later than 30 days after first use, and/or removing from sealed package, whichever occurs first.
10. If used for welding, wear appropriate eye and face protection.
11. Use filters and facepieces before the "use by" expiration date printed on box or bag.
12. N or P filters are required for particulates.
13. Where oil mists are present, either alone or in combination with solid particulates, do not use the P filters for longer than one eight-hour work shift. Dispose no later than eight hours after first use or 200 mg loading per respirator, whichever comes first. Do not exceed 10X PEL. It is the user's responsibility to know the PEL and concentration of the contaminant, the maximum work rate of the employee, and any other work site-specific information to calculate the loading of the filter. Where oil mists are present do not use N filters.

Always wear appropriate eye and face protection.

CONTRAINDICATIONS:

1. Not for use with beards, or other facial hair that prevents direct contact between the face and sealing surface of the respirator.
2. Eyewear must not prevent direct contact between the face and sealing surface of the respirator.
3. Not to be used on children.

NIOSH CAUTIONS AND LIMITATIONS

The following restrictions may apply. See NIOSH Approval Label.

A. Not for use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
B Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C. Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J. Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
L. Follow the manufacturer's User's Instructions for changing cartridges, and/or filters.
M. All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N. Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O. Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P. NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
S. Special or critical User's Instructions and/or specific use limitations apply. Refer to User's Instructions before donning.

S - SPECIAL OR CRITICAL USER INSTRUCTIONS:

- Certain particulate filters for use with this respirator offer nuisance level relief from Organic Vapors and/or Ozone that are below the permissible exposure limit (PEL). Nuisance level refers to concentrations not exceeding the OSHA PEL or other governmental occupational limits, whichever is lower.

TECHNICAL SERVICE LINE

Moldex maintains a toll-free Technical Service Line to answer questions about the use of Moldex respirators, contaminants and regulations. If you have any questions call **+1 (800) 421-0668** or **+1 (310) 837-6500, ext. 512 or email at: tech@moldex.com**.

ADDITIONAL HAZARD WARNINGS FOR RESPIRATOR USERS

These are **Warnings and Limitations** that all users must be made aware of in addition to all warnings and other information on the outside of the Moldex respirator packaging or other published related information. **You must read and comply with these Warnings and Limitations at all times** and if your employer has determined that it is appropriate to use this respirator.

Proper use of this respirator may reduce but will not eliminate the risk of illness or death from exposure to some Biological, Radiological, or Nuclear (CBRN) hazards. CBRN hazards include, but are not limited to, bacteria, toxins, and viruses that can cause death, serious bodily injury or disfigurement. The long-range and short-range risks of CBRN hazards and the amount and manner of exposure that may produce such risks remain to a great extent unknown. Use of this respirator must be in accordance with the Centers for Disease Control (CDC) Health Advisories or any other Local, State or Federal recommendations for use of respirators against specific CBRN hazards. This respirator should not be used for many CBRN hazards.

There are more efficient models of respirators with a higher level of protection available from Moldex and other manufacturers. It is up to the employer, and not Moldex, to determine if a respirator should be worn and if so, which type, size, level of protection, and model.

BACKGROUND

The National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), a branch of the CDC and a U.S. Government agency, is responsible for testing and certifying respirators for protection against hazardous industrial contaminants. Procedures for selecting and using proper respiratory protection are regulated by various governmental agencies, such as the Occupational Safety and Health Administration (OSHA).

NIOSH tests and certifies certain respirators for use against chemical warfare agents, biological warfare agents or biohazards and provides advisory information for some biohazards, but OSHA and other government agencies have not set any exposure standards for these agents or biohazards, in general.

Moldex does not make recommendations for any type of respirator to be used against CBRN hazards for workers or the general public.

You should know that there may be no obvious warnings of the presence or release of CBRN hazards.

WARNINGS FOR ALL USERS

- This respirator must only be used for substances having Permissible Exposure Limits (PELs) and only where deemed appropriate by your employer.
- This respirator must be fit tested. If you cannot obtain a proper fit, do not use the respirator and do not enter the risk area.
- This respirator is not for use with beards or other facial hair that prevents direct contact between the face and sealing surface of the respirator.
- Moldex respirators, when properly fitted and used as part of a comprehensive respiratory protection program, may reduce wearer exposure to some airborne hazards, but not all.
- In the event of a sudden or unexpected CBRN hazard release, you may use this respirator for escape only if you have not been provided with a more appropriate respirator for this type of situation. Do not remove the mask from the face until you have left the contaminated area.
- Do not reuse or store for reuse or hang around neck unless your employer specifically authorizes reuse. Dispose of respirator as a hazardous waste in accordance with your employer's directions.
- Use other personal protective equipment, as directed by your employer. Where appropriate use protective gloves when handling or removing respirator and dispose of respirator and then gloves in accordance with your employer's directions.
- If CDC or other Local, State or Federal agency issues new or revised guidelines for respirator use against specific hazards, users must strictly comply.

WARNINGS FOR USE OF PARTICULATE RESPIRATORS AGAINST BIOHAZARDS

OSHA and CDC have recommended the use of any of the particulate respirators approved under 42CFR84 as a means of providing help in complying with a program designed to reduce occupational exposure to biohazards including but not limited to tuberculosis, or other airborne biological hazards.

The level of effectiveness of respiratory protection from biohazards cannot be determined with currently available data. However, proper use of appropriate Moldex respirators in conjunction with a comprehensive respiratory protection program, including but not limited to fit testing, may reduce, but will not eliminate, risk of infection.

- Be sure to read the Limitations outlined below and strictly follow all Warnings set forth under the **WARNINGS FOR ALL USERS.**
- When using any Moldex respirator, filter replacement and/or disposal must be handled in accordance with your Facility's comprehensive respiratory protection program.
- If disinfectants are used to sanitize reusable facepieces, you must consult with your Healthcare Facility and run tests to ensure the compatibility of any disinfectant with Moldex reusable facepiece materials. Use of disinfectants could impair the efficiency of the respirator and result in a loss of protection.

LIMITATIONS

- **Respirators may reduce but do not eliminate wearer exposure to airborne hazards or the risk of contracting any disease or infection. Only use this respirator as part of a comprehensive respiratory protection program.** You will receive no respiratory protection if this respirator is not properly fitted and worn. Additionally, potentially hazardous particles, including infectious agents, smaller than the particle sizes used in NIOSH certifications are likely to exist in certain environments. Some published data indicates that these smaller particles may not be filtered out as effectively as the particle sizes used by NIOSH [N Series Count Median Diameter (CMD) 0.075 ± .02µm Geometric Standard Deviation 1.86 (GSD) and R & P Series CMD 0.185 ± .02µm 1.6 (GSD)] when certifying respirators. It is imperative that you determine the size and potential hazards of the particles that may be present in the environment before selecting appropriate respiratory protection, and that you refer to CDC guidelines when selecting and using any respirator, particularly in environments where smaller types of particles, such as those referenced above, may be present.
- If the respirator comes in contact with body or fluids, including body fluids, leave contaminated area as soon as possible and discard and replace the respirator.
- Moldex respirators must not be used on children.

For further information on use of respirators contact Moldex at **+1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500 ext. 512/550, tech@moldex.com, your Employer, or CDC at www.cdc.gov or +1 (800) 232-4636.**

SELECTION GUIDE

Use this Selection Guide to help you select the correct respirator and for the contaminant in your work area. Check with your supervisor to determine if you have the correct protection. Refer to the NIOSH label for approval limitations. Call **+1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500, ext. 512/550** for a copy of the selection guide or you may access via website at www.moldex.com.

FACEPIECE ONLY		
Description①	Model #	Size
Facepiece Assembly including Elastic Strap, Buckles, Exo-Skeleton and Gasket	7701 7702 7703	S M L

FILTER COVERS	
Description①	Model #
Filter Cover	7799 ③

FILTER SERIES	
Description①	Model #
N95 Particulates	7710
N95 Plus Nuisance O.V.	7716 ②
N100 Particulates	7730
P100 Particulates	7745

See (Matrix) Label for 42 CFR 84 NIOSH Approvals in the top, right corner of this document.

① Refer to NIOSH label for approval limitations.
② Nuisance OV (less than OSHA PEL).
③ For use only with #7710 / #7716 / #7730 /#7745 particulate filters, against splash/sparks.

PRE-INSPECTION

Inspect your respirator before and after wearing. Do not wear, and return to your supervisor if:

1. Head straps are torn, cut, or have lost elasticity.
2. Buckles or straps are missing or damaged.
3. Facepiece is cracked, torn, distorted, dirty, or has holes.
4. Filter gasket is missing, torn, damaged, or not properly seated.
5. Filter is at the end of its service life, cracked, damaged, or not properly seated.
6. Any other plastic part is cracked, distorted, or damaged.

FITTING INSTRUCTIONS

1. Users must follow instructions each time respirator is worn.
2. Use an appropriate OSHA (or other official regulatory agency) approved fit test method.
3. User must be clean-shaven. Any facial hair such as beards or long sideburns, may prevent respirator from fitting properly. Re-fit test when there are any changes to the wearers physical condition that may affect fit.
4. If you cannot obtain a proper fit, do not enter the contaminated area and see your supervisor.

DONNING – PUTTING ON

ATTENTION: Before donning ensure that the silicone facepiece is completely seated in the groove of the exoskeleton.

1. Attach the bottom straps directly against the back of neck (**Fig. 5**) and allow mask to hang against chest **(Fig. 6)**.
2. Then, holding the facepiece in position, pull the top strap to the crown of the head **(Fig. 7)**.
3. Tighten by pulling ends of neck straps until you have a very snug and leak-tight fit. Facepiece should not be loose or slide up or down nose. Tighten by pulling on ends or loosen by pushing out on buckle tab. Do not overtighten. **(Fig. 8)**.

FIT TESTS

It is the wearers responsibility to obtain a proper fit. A qualitative or quantitative fit test must be performed before a respirator is assigned. Refer to current OSHA 29 CFR 1910.134 (f). Qualitative fit testing can be performed using the Moldex or other appropriate OSHA (or other official regulatory agency) approved fit test kit. Quantitative fit testing can be performed by probing the mask. Call Moldex at +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500, ext. 512/550 for details or access our website at www.moldex.com.

When changing from one Moldex model or size to another or when changing from another manufacturer's product to Moldex, you must fit test with the new respirator.

USER SEAL CHECK (Fig. 9).

Perform both a negative and positive user seal check each time before you enter a contaminated area.

Negative Pressure User Seal Check: Cover the filter splash cover vent and gently inhale and hold your breath. The facepiece should slightly collapse. If air leakage is detected, re-adjust the position of the facepiece and the tension of the head straps and repeat the user seal check until leakage is eliminated.

Positive Pressure User Seal Check: Cover the filter splash cover vent and gently exhale to create a slight positive pressure. If air leakage is detected, re-adjust the position of the facepiece and the tension of the head straps and repeat the user seal check until leakage is eliminated.

WARNING: If you cannot obtain a proper fit, do not enter the contaminated area and see your supervisor.

User seal check your respirator each time before you enter and periodically while wearing the respirator in the contaminated area.

It is the responsibility of the Safety Director or your supervisor to assist you in determining how tight the 7700 Series respirator should be on the user's face. Prior to and during use the user has the final responsibility to determine how tight the respirator should be and when it needs to be adjusted to always maintain a proper seal. Do not over or under tighten as either may cause leakage and reduce protection.

FILTERS

ATTENTION: Only use filters from sealed bags.

FILTER SERVICE LIFE

Leave contaminated area and replace filter if it becomes damaged, soiled, torn, or if you experience increased breathing resistance. Use Restrictions: Where oil mists may be present in the work area you must follow Restrictions #9, 10, & 12.

FILTER SPLASH COVER TO FILTER ASSEMBLY

Push #7799 over filter disk until it snaps into place (**Fig. 2**).

FILTER TO FACEPIECE ASSEMBLY

Before attaching any filter to a mask always inspect the sealing surface of the facepiece exoskeleton to make sure it is clean and undamaged and that the grey filter gasket is in place, properly seated and is not cracked, damaged or warped. If the gasket is broken, cracked or damaged replace gasket (Replacement part #0074). To attach the filter to the facepiece, align the three filter disk notches with the three bayonets protruding from the facepiece and firmly turn clockwise until filter is locked into position and is unable to turn any further (**Fig. 3**).

Check to see that it is seated and flush against the facepiece. Ensure that the contoured end of the filter is at the top and the filter is straight (**Figs 4a, 4b, 4c**).

FILTER REPLACEMENT

To remove the filter, gently turn counter clockwise and remove from facepiece. Remove the #7799 Filter Splash Protector. Discard used filter. Before replacing with a new filter, always inspect the sealing surface of the facepiece exoskeleton to make sure it is clean and undamaged and that the grey filter gasket is in place, properly seated and is not cracked, damaged or warped. If the gasket is broken, cracked or damaged replace gasket (Replacement part #0074). Only use Moldex replacement filters from sealed bags.

MAINTENANCE

FACEPIECE SERVICE LIFE

The effective life of the facepiece will be influenced by the use conditions and contaminants to which it is exposed. This includes concentration of the contaminants (e.g. ketones and aromatic solvents will increase the rate of deterioration), duration of exposure, ambient temperature, etc. Do not use solvents to wipe or clean the facepiece as these will reduce the life of the respirator and pose a health hazard to the user. If the material shows any signs of cracking, wrinkling, or aging, then discard the facepiece immediately. Do not expose to high ambient temperatures (above 160° F) as this will distort the facepiece, and may affect fit.

CLEANING FACEPIECE

Cleaning is recommended after each use or more frequently. .

1. Remove filter from the facepiece.
2. Remove exo-skeleton, including straps and buckles from the facepiece.
3. Follow your employer's infectious disease control procedures to clean and/or disinfect this respirator. Moldex provides the following 2 methods to consider, each of which depends upon your use conditions and your employer's infectious disease control procedures.
   a. Submerge facepiece (excluding filters / exo-skeleton) in warm cleaning solution, water temperature not exceeding 120°F. Gently scrub the facepiece with a soft brush. Add neutral detergent if needed. Avoid using cleaners containing lanolin or other oils.
   b. Disinfect facepiece by soaking in a solution of quaternary ammonia disinfectant or sodium hypochlorite (1 oz. [30 ML] household bleach in 2 gallons of [7.5 L] of water), or other disinfectant.
4. Rinse in clean, warm water. Air dry in non-contaminated atmosphere.
5. Inspect components, then reassemble exo-skeleton back into facepiece, including straps and buckles. Inspect facepiece assembly and replace entire respirator if any part is worn, damaged or deformed (for example, if cracks are present in any component part).
6. The cleaned respirator should be stored away from contaminated areas when not in use.

CLEANING EXO-SKELETON

Cleaning is recommended after each use or more frequently. To clean exo-skeleton, remove from facepiece, separate straps, and clean exo-skeleton by following the same procedure as for the facepiece.

WARNING: Do not clean with solvents or expose to high temperatures. Doing so may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness. Inspect all respirator components before each use to ensure proper operation condition. Failure to do so may result in sickness or death.

EXO-SKELETON

The 7700 Series exo-skeleton (Moldex part number 7700-301) must ONLY be used on the 7700 Series Healthcare Silicone Facepiece, and NEVER on the 7000 / 7800 Series Facepieces.

GASKET INSPECTION/CLEANING

Remove gasket from exo-skeleton to inspect. Gasket is located beneath exo-skeleton bayonets. Remove gasket from exo-skeleton. Clean and check the gasket for dirt, leaks, distortion, or any other damage. After washing and/or inspection, replace gasket and check to see that it is properly seated.

WARNING

When cleaning or sanitizing a respirator that has accumulated hazardous contaminants, the person doing the cleaning must wear the respiratory protection required to assure they will be protected from inhaling any hazardous contaminants on masks being cleaned. Caution should be exercised to assure such contaminants are not spread into respirable air, and that hazardous contaminants, when removed from the respirator, are properly disposed of. Failure to take these precautions could result in sickness or death, depending upon the contaminant. Check with your safety supervisor if you are unsure and always comply with all applicable workplace safety regulations including any substance specific standards.

REPLACEMENT INSTRUCTIONS

To remove exo-skeleton assembly, simply grip exo-skeleton by side tab and silicone facepiece and pull apart. Replace by aligning with hole in facepiece and fully engage.

REPLACEMENT PARTS

Use only Moldex replacement parts for Moldex respirators.

STORAGE

CAUTION: When not in use or during storage, do not expose respirator to excessive heat (above 135° F / 57° C) or hazardous substances. Such exposure, or storing in any other manner that may also distort the facepiece, may prevent a proper fit and expose you to the risk of sickness or death.

LIMITED WARRANTY
IMPORTANT NOTICE TO PURCHASER

This limited warranty is made in lieu of the warranties of merchantability, fitness for particular purposes and all other warranties, express or implied. There are no other warranties which extend beyond the description on the face hereof. The physical standards and specifications of Moldex will be met by products sold. **Exclusive Remedies:** damages for the breach of this limited warranty are limited to the replacement of such quantity of Moldex products proved to be defectively manufactured. Except as provided above, Moldex shall not be liable or responsible for any loss, damage, or liability, direct, indirect, incidental, special, or consequential, arising out of sale, use, or misuse, or the inability to use products by the user.

MOLDEX-METRIC, INC.
10111 JEFFERSON BLVD.
CULVER CITY, CALIFORNIA U.S.A.
800/421-0068

THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:										
		RESPIRATOR COMPONENTS								
TC-	PROTECTION¹	ALTERNATIVE FACEPIECE			FILTER				Accessory	CAUTIONS & LIMITATIONS²
		7701	7702	7703	7710	7716	7730	7745	7799	
84A-9456	N100	X	X	X			X		X	A B C J L M N O P
84A-9464	N95	X	X	X	X				X	A B C J L M N O P
84A-9465	N95	X	X	X		X			X	A B C J L M N O P S
84A-9579	P100	X	X	X				X	X	A B C J L M N O P

1. PROTECTION

N95- Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.	N100 - Particulate Filter (99.97% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.	P100 - Particulate Filter (99.97% filter efficiency level) Effective against all particulate aerosols.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
L - Follow the manufacturer's User's Instructions for changing cartridges, canisters, and/or filters.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacements parts in the configurations as specified by the manufacturer.
O -Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
S - Special or critical User Instructions and/or specific use limitations apply. Refer to User Instructions before donning.

LIST OF PARTS FOR 7700

7701-Small **7702**-Medium **7703**-Large

Part#	Description
7700-301	Exo-Skeleton
9000-205	Gasket
7700-101	Elastic Strap
7700-302	Buckle A
7700-303	Buckle B

LISTA DE PARTES PARA MODELO 7700

7701-Pequeño **7702**-Mediano **7703**-Grande

Parte#	Descripción
7700-301	Exoesqueleto
9000-205	Junta de cartucho
7700-101	Correa elástica
7700-302	Hebilla A
7700-303	Hebilla B

LISTE DES PIÈCES POUR LE 7700

7701-Petit **7702**-Moyen **7703**-Grand

Pièce#	Description
7700-301	Exo-squelette
9000-205	Joint de cartouche
7700-101	Sangle élastique
7700-302	Boucle A
7700-303	Boucle B

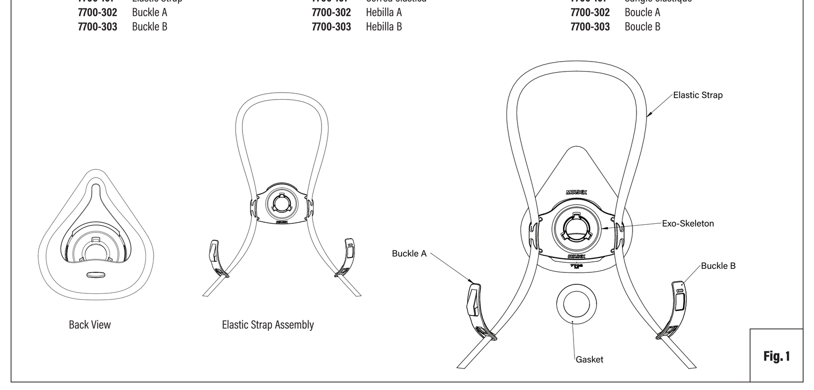


Fig. 1

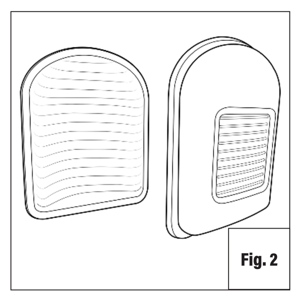


Fig. 2

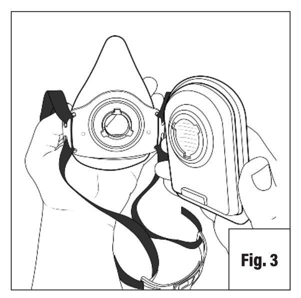


Fig. 3

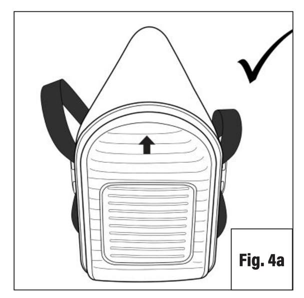


Fig. 4a

Fig. 4b

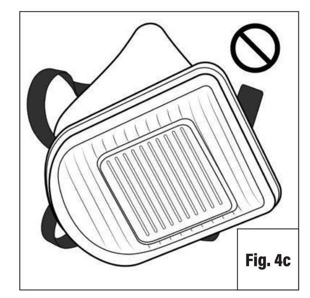


Fig. 4c

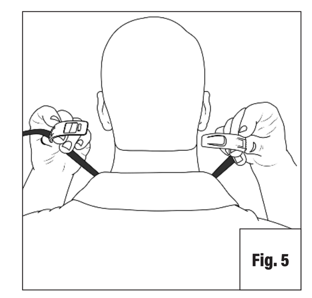


Fig. 5

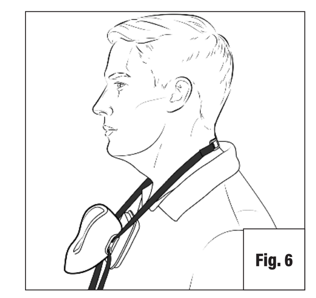


Fig. 6

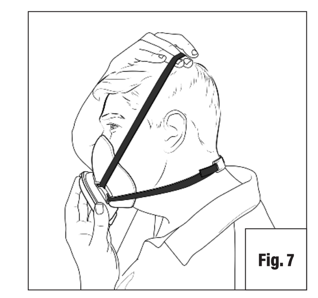


Fig. 7

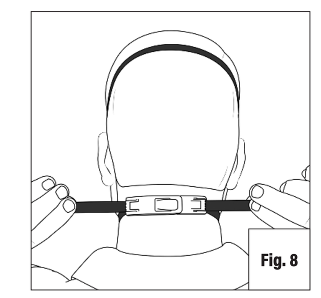


Fig. 8

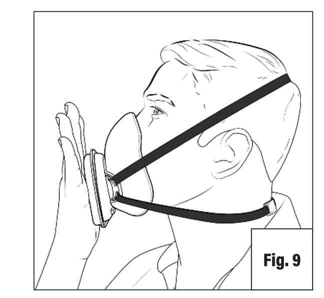


Fig. 9

ESPAÑOL - INSTRUCCIONES DEL USUARIO

MOLDEX® Ideas that wear well.® PVC FREE

INSTRUCCIONES PARA LOS USUARIOS de las Mascarillas de Respiración Reutilizables Modelo Serie 7700 con Accesorios

(Modelos de mascarilla facial 7701, 7702, 7703)

AVISO IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS

Usted es responsable de entender y seguir todas las advertencias, restricciones y demás información contenida en este manual de instrucciones antes de entrar en una zona de trabajo contaminada. No hacerlo puede resultar en enfermedades o la muerte.

MOLDEX-METRIC, INC.
10111 Jefferson Blvd., Culver City, CA 90232
TEL: +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500
FAX: +1 (310) 837-9563
Email: sales@moldex.com www.moldex.com

DEPARTAMENTO DE SERVICIO TÉCNICO DE MOLDEX
+1 (800) 421-0668 o +1 (310) 837-6500, ext. 512 o tech@moldex.com

Moldex®, Ideas that wear well® y el logotipo PVC-Free son marcas comerciales registradas de Moldex-Metric, Inc.

Impreso en Papel Reciclado

DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO:

1. La mascarilla de respiración sanitaria reutilizable Moldex está aprobada por NIOSH en virtud del título 42 del CFR parte 84 y puede ser utilizada por el personal sanitario para algunos procedimientos médicos que requieren protección respiratoria en los que no se desea una válvula de exhalación. La mascarilla de respiración sanitaria reutilizable Moldex cumple las directrices del CDC para el control de la exposición a la tuberculosis dentro de las instalaciones sanitarias y también puede utilizarse contra aerosoles de partículas sin aceite.
2. El uso de este producto en cualquier centro sanitario o entorno industrial debe basarse en las políticas de control de enfermedades infecciosas, salud y seguridad del centro y/u otros requisitos apropiados.
3. Este producto no está autorizado por la FDA como dispositivo médico.

APLICACIONES

USE CONTRA

1. Contaminantes especificados en la etiqueta, matriz o filtros de aprobación NIOSH y de acuerdo con todas las limitaciones y normativas de seguridad y salud aplicables, incluida la OSHA.
2. Contaminantes con buenas propiedades de advertencia, es decir, olor, sabor o irritación.

NO UTILIZAR CONTRA

1. Contaminantes en concentraciones desconocidas, o que son inmediatamente peligrosos para la vida o la salud.
2. Contaminantes en concentraciones que excedan la concentración máxima de uso o 10 veces el Límite de Exposición Permisible (PEL) de OSHA (u otros límites gubernamentales de exposición laboral), el que sea menor, o de acuerdo con las regulaciones gubernamentales aplicables.
3. Gases, vapores, amianto, pintura en aerosol, chorro de arena o materiales en partículas que generen vapores nocivos.
4. Neblinas a base de aceite con filtros N.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO:

1. Siga todas las instrucciones y advertencias sobre el uso de esta mascarilla de respiración y llévela puesta durante todo el tiempo de exposición. El no hacerlo reducirá la efectividad de la misma, la protección del usuario y **puede resultar en enfermedad o muerte.**
2. Para un uso adecuado, pregunte a su supervisor o **llame al +1 (800) 421-0668 o al +1 (310) 837-6500, ext. 512/550**.
3. Antes de utilizar esta mascarilla de respiración en el entorno laboral, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos del gobierno local. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134 que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste. Además, el usuario debe cumplir cualquier otra normativa local y/o estatal aplicable.
4. Los vapores, gases, polvos, nieblas, humos y otros contaminantes que pueden ser peligrosos para la salud incluyen aquellos que no se pueden ver, saborear u oler.
5. Consulte a su supervisor sobre los filtros apropiados para los contaminantes en su área de trabajo.
6. Se debe realizar una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa antes de asignar una mascarilla de respiración. Consulte la norma vigente OSHA 29 CFR 1910.134 (f).
7. Cuando se combina esta mascarilla de respiración con el filtro apropiado, mitiga las molestias por vapores orgánicos que están por debajo del Límite de Exposición Permisible (PEL). El nivel de molestia se refiere a concentraciones que no exceden el PEL de OSHA u otros límites gubernamentales de exposición laboral, el que sea menor.
8. Este producto no contiene componentes hechos de látex de caucho natural. Sin embargo, las personas muy sensibles al látex de caucho natural pueden tener una reacción alérgica.
9. Este producto no elimina el riesgo de contraer cualquier enfermedad o infección. Cámbiese inmediatamente si la mascarilla de respiración entra en contacto con sangre o fluidos, incluidos fluidos corporales. La OSHA no ha establecido un nivel de exposición admisible para los riesgos biológicos transportados por el aire.
10. Si la mascarilla de respiración es sometida a cualquier tipo de impacto (por ejemplo, que la dejen caer o reciba algún golpe), el usuario debe realizar una inspección previa antes de ponérsela y reemplazarla si está dañada, como se indica en estas instrucciones.

RESTRICCIONES

1. Esta mascarilla de respiración no suministra oxígeno y no debe utilizarse en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno.
2. No permanezca en el área contaminada si presenta algún malestar físico, por ejemplo dificultad para respirar, mareos o náuseas.
3. Abandone el área contaminada y cambie la mascarilla de respiración y/o el filtro si está dañado, deformado, si no se puede obtener un ajuste adecuado o si siente el sabor, el olor o la irritación de los contaminantes, o si le resulta difícil respirar.
4. No altere, modifique ni abuse de esta mascarilla de respiración.
5. Si la mascarilla de respiración entra en contacto con sangre o fluidos, incluidos fluidos corporales, abandone el área contaminada lo antes posible, deseche el filtro y limpie a fondo la máscara.
6. Cuando se utilice para procedimientos médicos que requieran protección respiratoria, limpie a fondo la máscara y deseche el filtro después de cada uso.
7. Guarde la mascarilla de respiración en una caja o bolsa de almacenamiento en un área limpia, seca y no contaminada.
8. Deseche la mascarilla y los filtros de acuerdo con la política de su empleador y la normativa aplicable.
9. Cuando NO haya neblinas de aceite presentes, deseche todos los filtros N y P a más tardar 30 días después del primer uso, y/o al sacarlos del paquete sellado, lo que ocurra primero.
10. Si se utiliza para soldar, llevar protección adecuada para los ojos y la cara.
11. Utilice los filtros y mascarillas antes de la fecha de caducidad impresa en la caja o bolsa.
12. Se requieren filtros N o P para partículas.
13. Cuando haya neblinas de aceite, solas o en combinación con partículas sólidas, no utilice los filtros P durante más de un turno de trabajo de ocho horas. Deséchelos a más tardar ocho horas después del primer uso o 200 mg de carga por mascarilla de respiración, lo que ocurra primero. No exceda 10 veces el PEL. Es responsabilidad del usuario conocer el PEL y la concentración del contaminante, el ritmo máximo de trabajo del empleado y cualquier otra información específica del lugar de trabajo para calcular la carga del filtro. Cuando haya neblinas de aceite, no utilice filtros N.

Llevar siempre protección adecuada para los ojos y la cara.

CONTRAINDICACIONES:

1. No utilizar con barba u otro vello facial que impida el contacto directo entre la cara y la superficie de sellado de la mascarilla de respiración.
2. Las gafas no deben impedir el contacto directo entre la cara y la superficie de sellado de la mascarilla de respiración.
3. No debe utilizarse en niños.

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES DEL NIOSH

Pueden aplicarse las siguientes restricciones. Consulte la etiqueta de aprobación del NIOSH.

A. No utilizar en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno.
B. No utilizar en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
C. No superar las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas reglamentarias.
J. La falta de uso y mantenimiento adecuados de este producto puede provocar lesiones o la muerte.
L. Siga las instrucciones del fabricante para el cambio de cartuchos y/o filtros.
M. Todas las mascarilla de respiración aprobadas deberán ser seleccionadas, ajustadas, utilizadas y mantenidas de acuerdo con MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
N. Nunca sustituya, modifique, añada u omita piezas. Utilice únicamente piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
O. Consulte las instrucciones para el usuario y/o los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estas mascarilla de respiración.
P. El NIOSH no evalúa las mascarillas de respiración para su uso como mascarillas quirúrgicas.
S. Se aplican Instrucciones de Uso especiales o críticas y/o limitaciones de uso específicas. Consulte las instrucciones para el usuario antes de ponérsela.

S - INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS DE USO:

- Ciertos filtros de partículas para uso con esta mascarilla de respiración mitigan las molestias de vapores orgánicos y/u ozono que están por debajo del límite de exposición permisible (PEL). El nivel de molestia se refiere a concentraciones que no exceden el PEL de OSHA u otros límites gubernamentales de exposición laboral, el que sea menor.

LÍNEA DE SERVICIO TÉCNICO

Moldex mantiene una Línea de Servicio Técnico gratuita para responder a preguntas sobre el uso de los respiradores Moldex, contaminantes y normativas. Si tiene alguna pregunta llame al **+1 (800) 421-0668 o +1 (310) 837-6500, ext. 512 o envíe un correo electrónico a: tech@moldex.com.**

ADVERTENCIAS DE PELIGRO ADICIONALES PARA LOS USUARIOS DE MASCARILLAS DE RESPIRACIÓN

Estas son **Advertencias y Limitaciones** que todos los usuarios deben conocer, además de todas las advertencias y demás información que aparece en el exterior del embalaje de la mascarilla de respiración Moldex u otra información publicada relacionada. **Debe leer y cumplir estas Advertencias y Limitaciones en todo momento** y si su empleador ha determinado que es apropiado utilizar esta mascarilla de respiración.

El uso adecuado de esta mascarilla de respiración puede reducir pero no eliminar el riesgo de enfermedad o muerte por exposición a algunos peligros Biológicos, Radiológicos o Nucleares (QBRN). Los peligros QBRN incluyen, entre otros, bacterias, toxinas y virus que pueden causar la muerte, lesiones corporales graves o desfiguración. Los riesgos de largo y corto alcance de los peligros QBRN y la cantidad y forma de exposición que pueden producir dichos riesgos siguen siendo en gran medida desconocidos. El uso de esta mascarilla de respiración debe estar de acuerdo con los Avisos Sanitarios de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) o cualquier otra recomendación local, estatal o federal para el uso de mascarillas de respiración contra peligros QBRN específicos. Esta mascarilla de respiración no debe utilizarse para muchos peligros QBRN.

Existen modelos más eficientes de mascarillas de respiración de Moldex y otros fabricantes con un mayor nivel de protección. Corresponde al empleador, y no a Moldex, determinar si se debe utilizarse una mascarilla de respiración y, en caso afirmativo, de qué tipo, tamaño, nivel de protección y modelo.

ANTECEDENTES

El Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH), una rama de los CDC y una agencia del Gobierno de EE.UU., es responsable de probar y certificar las mascarillas de respiración para la protección contra contaminantes industriales peligrosos. Los procedimientos para seleccionar y utilizar la protección respiratoria adecuada están regulados por diversos organismos gubernamentales, como la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA).

El NIOSH prueba y certifica ciertas mascarillas de respiración para su uso contra agentes de guerra química, agentes de guerra biológica o riesgos biológicos y proporciona información de asesoramiento para algunos riesgos biológicos, pero la OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido ninguna norma de exposición para estos agentes o riesgos biológicos, en general.

Moldex no hace recomendaciones sobre ningún tipo de mascarilla de respiración que deba utilizarse contra los peligros QBRN para los trabajadores o el público en general.

Debe saber que puede no haber advertencias obvias de la presencia o liberación de peligros QBRN.

ADVERTENCIAS PARA TODOS LOS USUARIOS

- Esta mascarilla de respiración sólo debe utilizarse para sustancias que tengan Límites de Exposición Permisibles (PEL) y sólo cuando su empleador lo considere apropiado.
- Esta mascarilla de respiración debe someterse a una prueba de ajuste. Si no puede obtener un ajuste adecuado, no utilice la mascarilla de respiración y no entre en la zona de riesgo.
- Esta mascarilla de respiración no debe utilizarse con barba u otro vello facial que impida el contacto directo entre la cara y la superficie de sellado del respirador.
- Las mascarillas de respiración Moldex, cuando se ajustan correctamente y se utilizan como parte de un programa integral de protección respiratoria, pueden reducir la exposición del usuario a algunos peligros transportados por el aire, pero no a todos.
- En caso de que haya liberación repentina o inesperada de un peligro QBRN, puede utilizar esta mascarilla de respiración para escapar sólo si no se le ha proporcionado una mascarilla de respiración más apropiada para este tipo de situación. No se quite la mascarilla de la cara hasta que haya abandonado la zona contaminada.
- No la reutilice ni almacene para su reutilización ni se la cuelgue alrededor del cuello a menos que su empleador autorice específicamente la reutilización. Deseche la mascarilla de respiración como residuo peligroso de acuerdo con las instrucciones de su empleador.
- Use otro equipo de protección personal, según las indicaciones de su empleador. Cuando corresponda, utilice guantes protectores al manipular o quitarse la mascarilla de respiración y deséchela y los guantes de acuerdo con las instrucciones de su empleador.
- Si el CDC u otra agencia local, estatal o federal publica directrices nuevas o revisadas para el uso de la mascarilla de respiración contra peligros específicos, los usuarios deben cumplirlas estrictamente.

ADVERTENCIAS PARA EL USO DE MASCARILLAS DE RESPIRACIÓN ANTIPARTÍCULAS CONTRA RIESGOS BIOLÓGICOS

La OSHA y el CDC han recomendado el uso de cualquiera de las mascarilla de respiración antipartículas aprobadas bajo la 42CFR84 como medio de ayuda en el cumplimiento de un programa diseñado para reducir la exposición laboral a riesgos biológicos, incluyendo pero no limitado a la tuberculosis, u otros riesgos biológicos aerotransportados.

El nivel de eficacia de la protección respiratoria frente a los riesgos biológicos no puede determinarse con los datos actualmente disponibles. Sin embargo, el uso adecuado de las mascarillas de respiración Moldex apropiadas junto con un programa integral de protección respiratoria, que incluya pero no se limite a pruebas de ajuste, puede reducir, pero no eliminar, el riesgo de infección.

- Asegúrese de leer las limitaciones descritas a continuación y de seguir estrictamente todas las Advertencias establecidas en el apartado **ADVERTENCIAS PARA TODOS LOS USUARIOS.**
- Cuando utilice cualquier mascarilla de respiración Moldex, la sustitución y/o eliminación del filtro debe realizarse de acuerdo con el programa integral de protección respiratoria de su centro.
- Si se utilizan desinfectantes para desinfectar las mascarillas reutilizables, debe consultar con su centro sanitario y realizar pruebas para garantizar la compatibilidad de cualquier desinfectante con los materiales de las mascarillas reutilizables Moldex. El uso de desinfectantes podría perjudicar la eficacia de la mascarilla de respiración y provocar una pérdida de la protección

LIMITACIONES

- **Las mascarillas de respiración pueden reducir pero no eliminar la exposición del usuario a peligros transmitidos por el aire o el riesgo de contraer cualquier enfermedad o infección.** Utilice esta mascarilla de respiración únicamente como parte de un programa integral de protección respiratoria. No recibirá protección respiratoria si esta mascarilla de respiración no se ajusta y usa correctamente. Además, es probable que en determinados entornos existan partículas potencialmente peligrosas, incluidos agentes infecciosos, más pequeñas que los tamaños de partículas utilizados en las certificaciones del NIOSH. Algunos datos publicados indican que es posible que estas partículas más pequeñas no se filtren con la misma eficacia que los tamaños de partículas utilizados por el NIOSH [Diámetro medio de recuento (CMD) de la serie N 0,075 ± 0,02µm Desviación estándar geométrica 1,86 (GSD) y CMD de la serie R & P 0,185 ± 0,02µm 1,6 (GSD)] al certificar las mascarillas de respiración. Es imperativo que determine el tamaño y los peligros potenciales de las partículas que puedan estar presentes en el entorno antes de seleccionar la protección respiratoria adecuada, y que consulte las directrices de los CDC al seleccionar y utilizar cualquier mascarilla de respiración, especialmente en entornos en los que puedan estar presentes tipos de partículas más pequeñas, como las mencionadas anteriormente.
- Si la mascarilla de respiración entra en contacto con sangre o fluidos, incluidos fluidos corporales, abandone el área contaminada lo antes posible y deseche y reemplace la mascarilla de respiración.
- Las mascarillas Moldex no deben utilizarse en niños.

Para obtener más información sobre el uso de mascarillas de respiración, comuníquese con Moldex al **+1 (800) 421-0668 o +1 (310) 837-6500, ext. 512/550, con su empleador o con los CDC en www.cdc.gov o +1 (888) 232-4636**.

GUÍA DE SELECCIÓN

Utilice esta Guía de Selección para ayudarle a seleccionar el respirador correctos para el contaminante de su área de trabajo. Revise con su supervisor para determinar si tiene la protección correcta. Consulte la etiqueta de NIOSH para conocer las limitaciones de aprobación. Llame al **+1 (800) 421-0668 o al +1 (310) 837-6500, ext. 512** para obtener una copia de la guía de selección o puede acceder a través de la página web www.moldex.com.

SOLO MASCARA FACIAL		
Descripción①	Modelo #	Tamaño
Conjunto de Máscara Facial Incluyendo Correa elástica, Hebilla, Exoesqueleto y Junta de cartucho	7701 7702 7703	P M G

TAPAS PROTECTORA DE FILTROS	
Descripción①	Modelo #
Tapa Protectora de Filtro	7799 ③

SERIE FILTRO	
Descripción①	Modelo #
Partículas N95	7710
Partículas N95 más Molestia O.V.	7716 ②
Partículas N100	7730
Partículas P100	7745

Vea la etiqueta (matriz) para las aprobaciones 42 CFR 84 NIOSH en la esquina superior derecha de este documento.

① Consulte las limitaciones de homologación en la etiqueta de NIOSH.
② OV molesto (inferior al PEL de la OSHA).
③ Sólo para uso con filtros #7710 / #7716 / #7730 /#7745, contra salpicaduras/chispas.

INSPECCIÓN PREVIA

Inspeccione su mascarilla de respiración antes y después de usarla. No se la ponga y devuélvala a su supervisor si:

1. Las correas de la cabeza están rasgadas, cortadas o han perdido elasticidad
2. Faltan hebillas o correas o están dañadas.
3. La mascarilla está agrietada, rota, deformada, sucia o tiene agujeros.
4. Falta la junta del filtro, está rota, dañada o mal colocada.
5. El filtro está al final de su vida útil, agrietado, dañado o mal colocado.
6. Cualquier otra pieza de plástico está agrietada, deformada o dañada.

INSTRUCCIONES DE AJUSTADO

1. Los usuarios deben seguir las instrucciones cada vez que se pongan la mascarilla de respiración.
2. Utilice un método de prueba de ajuste aprobado por la OSHA (u otra agencia reguladora oficial)
3. El usuario debe estar bien afeitado. Cualquier vello facial, como barba o patillas largas, puede impedir que la mascarilla de respiración se ajuste correctamente. Vuelva a realizar la prueba de ajuste cuando se produzca algún cambio en el estado físico del usuario que pueda afectar al ajuste.
4. Si no puede obtener un ajuste adecuado, no entre en el área contaminada y consulte a su supervisor.

COLOCACIÓN

ATENCIÓN: Antes de ponérsela, asegúrese de que la máscara de silicona esté completamente insertada en la ranura del exoesqueleto.

1. Coloque las correas inferiores directamente contra la nuca (**Fig. 5**) y deje que la mascarilla cuelgue contra el pecho **(Fig. 6)**.
2. A continuación, manteniendo la mascarilla en posición, tire de la correa superior hasta la coronilla **(Fig. 7)**.
3. Apriete tirando de los extremos de las correas del cuello hasta obtener un ajuste muy ceñido y hermético. La mascarilla no debe quedar suelta ni deslizarse hacia arriba o hacia abajo por la nariz. Apriete tirando de los extremos o afloje empujando hacia fuera la lengüeta de la hebilla. No apriete demasiado. **(Fig. 8)**.

PRUEBAS DE AJUSTE

Es responsabilidad del usuario obtener un ajuste adecuado. Se debe realizar una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa antes de asignar una mascarilla de respiración. Consulte la norma vigente OSHA 29 CFR 1910.134 (f). La prueba de ajuste cualitativa puede realizarse utilizando el kit de prueba de ajuste Moldex u otro kit de prueba de ajuste aprobado por la OSHA (u otra agencia reguladora oficial). La prueba de ajuste cuantitativa puede realizarse sondeando la mascarilla. Llame a Moldex al +1 (800) 421-0668 o al +1 (310) 837-6500, ext. 512/550 para obtener más detalles o acceda a nuestro sitio web en www.moldex.com.

Cuando cambie de un modelo o tamaño Moldex a otro o cuando cambie de un producto de otro fabricante a Moldex, debe realizar una prueba de ajuste con la nueva mascarilla de respiración.

COMPROBACIÓN DEL SELLO DEL USUARIO (Fig. 9).

Realice una comprobación negativa y positiva del sello del usuario cada vez que entre en un área contaminada.

Comprobación de presión negativa del sello del usuario: Cubra el orificio de ventilación de la cubierta antisalpicaduras del filtro e inhale suavemente y contenga la respiración. La mascarilla debería contraerse ligeramente. Si se detectan fugas de aire, vuelva a ajustar la posición de la mascarilla y la tensión de las correas de la cabeza y repita la comprobación del sello del usuario hasta que se eliminen las fugas.

Comprobación de presión positiva del sello del usuario: Cubra el orificio de ventilación de la cubierta antisalpicaduras del filtro y exhale suavemente para crear una ligera presión positiva. Si se detectan fugas de aire, vuelva a ajustar la posición de la mascarilla y la tensión de las correas de la cabeza y repita la comprobación del sello del usuario hasta que se eliminen las fugas.

ADVERTENCIA: Si no puede obtener un ajuste adecuado, no entre en el área contaminada y consulte a su supervisor.

Compruebe el sello del usuario de su mascarilla de respiración cada vez antes de entrar y periódicamente mientras lleve puesta la mascarilla de respiración en el área contaminada.

Es responsabilidad del Director de Seguridad o de su supervisor ayudarle a determinar qué tan ajustada debe estar la mascarilla de respiración Serie 7700 en la cara del usuario. Antes y durante el uso, el usuario tiene la responsabilidad final de determinar cuán ajustada debe estar la mascarilla de respiración y cuándo debe ajustarse para mantener siempre un sello adecuado. No apriete ni demasiado ni demasiado poco, ya que puede provocar fugas y reducir la protección.

FILTROS

ATENCIÓN: Utilice únicamente filtros de bolsas selladas.

VIDA ÚTIL DEL FILTRO

Abandone el área contaminada y sustituya el filtro si se daña, ensucia, rompe o si experimenta un aumento de la resistencia a la respiración. Restricciones de uso: Cuando pueda haber neblinas de aceite en el área de trabajo, debe seguir las Restricciones #9, 10 y 12..

COLOCACIÓN DE LA CUBIERTA ANTISALPICADURAS EN EL FILTRO

Empuje la #7799 sobre el disco del filtro hasta que encaje en su lugar (**Fig. 2**).

COLOCACIÓN DEL FILTRO EN LA MASCARILLA

Antes de colocar cualquier filtro en una mascarilla, inspeccione siempre la superficie de sellado del exoesqueleto de la mascarilla para asegurarse de que esté limpia y sin daños y de que la junta gris del filtro esté en su lugar, colocada correctamente y no esté agrietada, dañada o deformada. Si la junta está rota, agrietada o dañada, sustitúyala (pieza de repuesto #0074). Para fijar el filtro a la mascarilla, alinee las tres muescas del disco del filtro con las tres bayonetas que sobresalen de la mascarilla y gire firmemente en el sentido de las agujas del reloj hasta que el filtro quede bloqueado en su posición y no pueda girar más (**Fig. 3**).

Compruebe que está bien colocado y al ras de la mascarilla. Asegúrese de que el extremo contorneado del filtro está en la parte superior y que el filtro está recto (**Figs 4a, 4b, 4c**).

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

Para retirar el filtro, gírelo suavemente en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo de la mascarilla. Retire el protector contra salpicaduras #7799 del filtro. Deseche el filtro usado. Antes de sustituirlo por un filtro nuevo, inspeccione siempre la superficie de sellado del exoesqueleto de la mascarilla para asegurarse de que está limpia y sin daños y de que la junta gris del filtro esté en su lugar, colocada correctamente y no está agrietada, dañada o deformada. Si la junta está rota, agrietada o dañada, sustitúyala (pieza de repuesto #0074). Utilice únicamente filtros de repuesto Moldex de bolsas selladas.

MANTENIMIENTO

VIDA ÚTIL DE LA PIEZA FACIAL (RESPIRADOR)

La vida útil del respirador estará influenciada por las condiciones de uso y los contaminantes. A los que está expuesto. Esto incluye la concentración de los contaminantes (por ejemplo, cetonas y solventes aromáticos aumentarán la tasa de deterioro), el tiempo de exposición, la temperatura, etc. No utilice solventes para limpiar la pieza facial, ya que reducirán la vida del respirador y representan un riesgo para la salud del usuario. Si el material muestra algún signo de agrietamiento, arrugas o envejecimiento, deseche la pieza facial inmediatamente. No exponer a altas temperaturas ambiente (por encima de 160 °F / 71º C), ya que esto distorsionará la pieza facial y puede afectar el ajuste.

LIMPIEZA DE LA PIEZA FACIAL (RESPIRADOR)

Se recomienda limpiar el respirador después de cada uso, o con mayor frecuencia si es necesario.

1. Retire el filtro del respirador.
2. Retire el exoesqueleto, incluidas las correas y hebillas de la pieza facial.
3. Siga los procedimientos de control de enfermedades infecciosas de su empleador para limpiar y/o desinfectar su respirador. Moldex proporciona los siguientes 2 métodos a considerar, cada uno de los cuales depende de sus condiciones de uso y de los procedimientos de control de enfermedades infecciosas de su empleador.
   a. Sumerja la pieza facial (excluyendo filtros y exoesqueleto) en una solución para limpiar tibia, la temperatura del agua no debe exceder los 120°F / 48.8 °C. Frote suavemente la pieza facial con un cepillo blando. Agregue jabón neutro si es necesario. Evite el uso de limpiadores que contengan lanolina u otros aceites.
   b. Desinfecte la pieza facial sumergiéndola en una solución desinfectante de amoníaco cuaternario o hipoclorito de sodio (1 oz [30 ML] de blanqueador doméstico en 2 galones [7,5 L] de agua) u otro desinfectante.
4. Enjuague con agua limpia y tibia. Déjela secar al aire en una atmósfera no contaminada.
5. Inspeccione las piezas y luego vuelva a ensamblar el exoesqueleto en el respirador, incluidas las correas y hebillas. Inspeccione el respirador armado y reemplace el respirador completo si alguna pieza está desgastada, dañada o deformada (por ejemplo, si hay grietas en alguna pieza).
6. El respirador limpio deberá almacenarse lejos de áreas contaminadas cuando no esté en uso.

LIMPIEZA DEL EXOESQUELETO

Se recomienda la limpieza después de cada día de uso o con mayor frecuencia si es necesario. Para limpiar el exoesqueleto, retírelo del respirador, separe las correas y limpie el exoesqueleto siguiendo el mismo procedimiento que para la pieza facial.

ADVERTENCIA: No limpie con solventes ni exponga a altas temperaturas. Hacerlo puede degradar algunos componentes del respirador y reducir su eficacia. Inspeccione todas las piezas del respirador antes de cada uso para garantizar las condiciones de funcionamiento adecuadas. No hacerlo puede resultar en enfermedad o muerte.

EXOESQUELETO

El exoesqueleto de la serie 7700 (número de parte de Moldex 7700-301) SÓLO debe usarse en el Respirador Reutilizable de Silicón para área de Cuidado de la Salud, de la serie 7700 y NUNCA en los respiradores de las series 7000/7800.
El endoesqueleto (número de pieza Moldex 7000303) SÓLO debe utilizarse en la mascarilla facial de TPE de la serie 7000 y NUNCA en la mascarilla facial de silicona de la serie 7800.

INSPECCIÓN/LIMPIEZA DE EMPAQUES

Retire los empaques del exoesqueleto para inspeccionarlos. Los empaques se encuentran debajo de las bayonetas del exoesqueleto. Retire los empaques del exoesqueleto. Limpie y revise los empaques en busca de suciedad, fugas, deformaciones o cualquier otro daño. Después del lavado y/o inspección, reemplace los empaques y verifique que estén colocados correctamente.

ADVERTENCIA

Al limpiar o desinfectar un respirador que ha acumulado contaminantes peligrosos, la persona que realiza la limpieza debe usar la protección respiratoria necesaria para garantizar que esté protegido de la inhalación de contaminantes peligrosos en los respiradores que se limpian. Se deben tomar medidas de precaución para garantizar que dichos contaminantes no se propaguen al aire respirable y que cuando se retiran del respirador los contaminantes peligrosos, se eliminan adecuadamente. No tomar estas precauciones, podría provocar enfermedad o muerte, dependiendo del contaminante. Consulte con su supervisor de seguridad si no está seguro y cumpla siempre con todas las normas de seguridad aplicables al lugar de trabajo, incluidas las normas específicas de sustancias.

INSTRUCCIONES DE REEMPLAZO

Para retirar el ensamble del exoesqueleto, simplemente sujete el exoesqueleto por la pestaña lateral y la pieza facial de silicona y sepárelo. Reemplace alineándolo con el orificio de la pieza facial y embónelo completamente.

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice únicamente piezas de repuesto Moldex para los respiradores Moldex.

ALMACENAMIENTO

PRECAUCIÓN: Cuando no esté en uso o durante el almacenamiento, no exponga la mascarilla de respiración a calor excesivo (más de 135°F / 57°C) o sustancias peligrosas. Dicha exposición, o el almacenamiento de cualquier otra forma que también pueda distorsionar la mascarilla, puede impedir un ajuste adecuado y exponerle al riesgo de enfermedad o muerte.

GARANTÍA LIMITADA
AVISO IMPORTANTE PARA EL COMPRADOR

Esta garantía limitada se otorga en lugar de las garantías de comerciabilidad, idoneidad para fines particulares y cualquier otra garantía, expresa o implícita. No existen otras garantías que se extiendan más allá de la descripción que figura en el anverso del presente documento. Los productos vendidos cumplirán las normas y especificaciones físicas de Moldex. **Recursos exclusivos:** los daños por el incumplimiento de esta garantía limitada se limitan a la sustitución de la cantidad de productos Moldex que se demuestre que han sido fabricados defectuosamente. Excepto por lo dispuesto anteriormente, Moldex no será responsable de ninguna pérdida, daño o responsabilidad, directa, indirecta, incidental, especial o consecuente, derivada de la venta, uso o mal uso, o de la incapacidad de uso de los productos por parte del usuario.

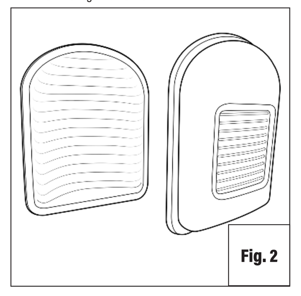


Fig. 2

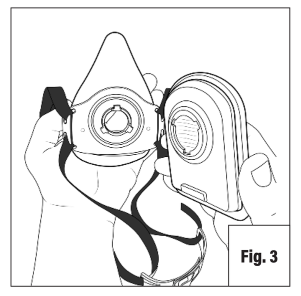


Fig. 3

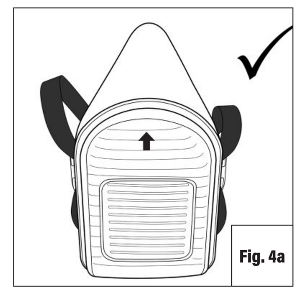


Fig. 4a

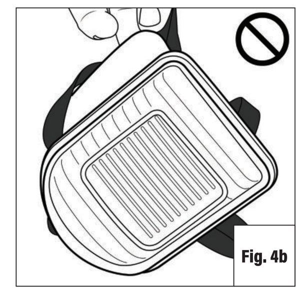


Fig. 4b

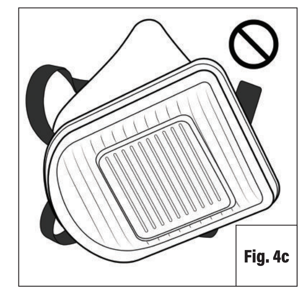


Fig. 4c

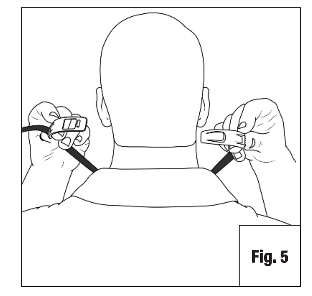


Fig. 5

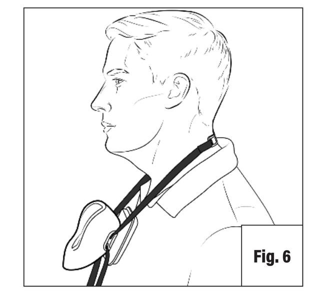


Fig. 6

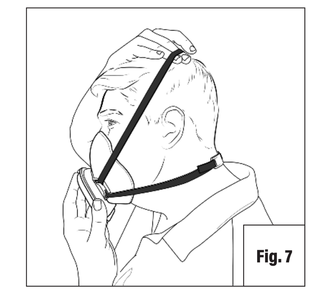


Fig. 7

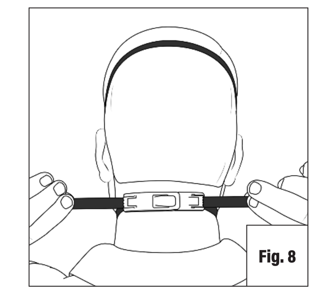


Fig. 8

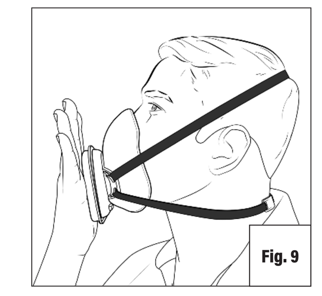


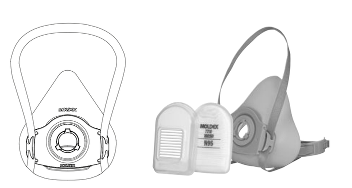
Fig. 9

FRANÇAIS - MANUEL D'INSTRUCTIONS

MOLDEX® Ideas that wear well.® PVC FREE

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION des respirateurs réutilisables de la série 7700 avec accessoires

(Modèles de masques 7701, 7702, 7703)



AVIS IMPORTANT AUX UTILISATEURS

Il vous incombe de comprendre et de suivre tous les avertissements, restrictions et autres informations contenus dans ce manuel d'instructions avant de pénétrer dans une zone de travail contaminée. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des maladies ou la mort.

MOLDEX-METRIC, INC.
10111 Jefferson Blvd., Culver City, CA 90232
TEL: +1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500
FAX: +1 (310) 837-9563
Email: sales@moldex.com
www.moldex.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE CANADA
TEL: +1 (800) 421-0668, Ext. 550
FAX: +1 (310) 837-9563

DÉPARTEMENT DE SERVICE TECHNIQUE MOLDEX
+1 (800) 421-0668 or +1 (310) 837-6500, ext. 512/550 or tech@moldex.com

Moldex®, Ideas that wear well® et le logo PVC-Free sont des marques de commerce enregistrées de Moldex-Metric, Inc.

Imprimé sur Papier Recyclé

DESCRIPTION ET UTILISATION PRÉVUE:

1. Le respirateur réutilisable Moldex pour les soins de santé est approuvé par NIOSH en vertu de 42 CFR partie 84 et peut être porté par le personnel de soins de santé pour certaines procédures médicales nécessitant une protection respiratoire lorsqu'une soupape d'expiration n'est pas souhaitée. Le respirateur réutilisable Moldex pour les soins de santé est conforme aux directives du CDC pour le contrôle de l'exposition à la tuberculose dans les établissements de soins de santé et peut également être utilisé contre les aérosols particulaires exempts d'huile.
2. L'utilisation de ce produit dans tout établissement de soins de santé ou environnement industriel doit être conforme aux politiques de contrôle des maladies infectieuses, de santé et de sécurité de l'établissement, et/ou à d'autres exigences appropriées.
3. Ce produit n'est pas autorisé par la FDA en tant que dispositif médical.

APPLICATIONS

UTILISATION CONTRE

1. Contaminants spécifiés sur l'étiquette d'approbation NIOSH, matrice ou filtres et conformément à toutes les limitations et réglementations applicables en matière de sécurité et de santé, y compris OSHA.
2. Contaminants ayant de bonnes propriétés d'avertissement, c'est-à-dire odeur, goût ou irritation.

NE PAS UTILISER CONTRE

1. Concentrations de contaminants inconnus ou immédiatement dangereux pour la vie ou la santé.
2. Concentrations de contaminants supérieures à la concentration maximale d'utilisation ou à 10 fois la limite d'exposition admissible (LEA) de l'OSHA (ou d'autres limites d'exposition professionnelle gouvernementales), la valeur la plus faible étant retenue, ou conformément aux réglementations gouvernementales applicables.
3. Gaz, vapeurs, amiante, peinture pulvérisée, sablage ou matériaux particulaires générant des vapeurs nocives.
4. Brumes à base d'huile avec filtres N.

AVERTISSEMENTS DESTINÉS À L'UTILISATEUR:

1. Veuillez suivre toutes les instructions et tous les avertissements relatifs à l'utilisation de ce respirateur et le porter pendant toute la durée de l'exposition. Le non-respect de cette consigne réduira l'efficacité du respirateur et la protection de l'utilisateur, et **peut entraîner une maladie ou le décès**.
2. Pour une utilisation correcte, demandez à votre superviseur ou **appelez au +1 (800) 421-0668 ou le +1 (310) 837-6500, poste 512/550**.
3. Avant l'utilisation professionnelle de ce respirateur, un plan de protection respiratoire écrit doit être mis en place et répondre à toutes les exigences des autorités locales. Aux États-Unis, les employeurs doivent se conformer à la norme OSHA 29 CFR 1910.134 qui comprend l'évaluation médicale, la formation et les essais d'ajustement. De plus, l'utilisateur doit se conformer à toutes les autres réglementations locales et/ou nationales applicables.
4. Les vapeurs, gaz, poussières, brouillards, fumées et autres contaminants qui peuvent être dangereux pour la santé comprennent ceux que vous ne pouvez pas voir, goûter ou sentir.
5. Demandez à votre superviseur de vous indiquer les filtres appropriés pour les contaminants présents dans votre zone de travail.
6. Un test d'ajustement qualitatif ou quantitatif doit être effectué avant l'attribution d'un respirateur. Consultez la version en vigueur de l'OSHA 29 CFR 1910.134 (f).
7. Ce respirateur, lorsqu'il est accompagné du filtre approprié, offre une protection contre les vapeurs organiques dont la concentration est inférieure à la limite d'exposition admissible (LEA). Le niveau de nuisance fait référence à des concentrations ne dépassant pas la LEA de l'OSHA ou d'autres limites d'exposition professionnelles du gouvernement, selon la valeur la plus basse.
8. Ce produit ne contient pas de composants fabriqués à partir de latex de caoutchouc naturel. Toutefois, les personnes très sensibles au latex de caoutchouc naturel peuvent avoir une réaction allergique.
9. Ce produit n'élimine pas le risque de contracter une maladie ou une infection. Remplacez immédiatement le respirateur s'il entre en contact avec du sang ou des fluides, y compris des fluides corporels. L'OSHA n'a pas fixé de niveau d'exposition admissible pour les risques biologiques en suspension dans l'air.
10. Si le respirateur est soumis à un impact quelconque (par exemple, chute ou choc), l'utilisateur doit procéder à une inspection préalable avant de le remettre et le remplacer s'il est endommagé, comme le prévoient les présentes instructions.

RESTRICTIONS

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène et ne doit pas être utilisé dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Ne demeurez pas dans la zone contaminée si vous ressentez une détresse physique comme des difficultés respiratoires, des vertiges ou des nausées.
3. Sortez de la zone contaminée et remplacez le respirateur et/ou le filtre s'il est endommagé, déformé, s'il est impossible de l'ajuster correctement, ou si vous goûtez, sentez ou êtes irrité par les contaminants, ou si la respiration devient difficile.
4. Ne pas altérer, modifier ou abuser de ce respirateur.
5. Si le respirateur entre en contact avec du sang ou des fluides, y compris des fluides corporels, quittez la zone contaminée dès que possible, jetez le filtre et nettoyez soigneusement le masque.
6. En cas d'utilisation pour des procédures médicales nécessitant une protection respiratoire, nettoyez soigneusement le masque et éliminez le filtre après chaque utilisation.
7. Conservez le respirateur dans une boîte ou un sac de rangement dans un endroit propre, sec et non contaminé.
8. Éliminez le masque et les filtres conformément à la politique de votre employeur et aux réglementations en vigueur.
9. Si aucune brume d'huile n'est présente, éliminez tous les filtres N et P au plus tard 30 jours après leur première utilisation ou après les avoir retirés de leur emballage scellé, selon ce qui se produit en premier.
10. En cas d'utilisation pour la soudure, portez une protection oculaire et faciale appropriée.
11. Utilisez les filtres et les masques avant la date de péremption imprimée sur la boîte ou le sac.
12. Des filtres N ou P sont nécessaires pour les particules.
13. En présence de brumes d'huile, seules ou combinées à des particules solides, n'utilisez pas les filtres P pendant plus d'un quart de travail de huit heures. Éliminez au plus tard huit heures après la première utilisation ou 200 mg de charge par respirateur, selon la première éventualité. Ne pas dépasser 10X la LEA. Il incombe à l'utilisateur de connaître la LEA et la concentration du contaminant, le taux de travail maximum de l'employé et toute autre information spécifique au site de travail pour calculer la charge du filtre. En présence de brumes d'huile, n'utilisez pas de filtres N.

Veuillez toujours porter une protection appropriée pour les yeux et le visage.

CONTRE-INDICATIONS:

1. Ne pas utiliser avec une barbe ou d'autres poils du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et la surface d'étanchéité du respirateur.
2. Les lunettes ne doivent pas empêcher le contact direct entre le visage et la surface d'étanchéité du respirateur.
3. Ne pas utiliser avec les enfants.

MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS DU NIOSH

Les restrictions suivantes peuvent s'appliquer. Consultez l'étiquette d'approbation NIOSH.

A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
B. Ne pas utiliser dans des atmosphères immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé.
C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'utilisation établies par les normes réglementaires.
J. L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent entraîner des blessures ou le décès.
L. Suivez les instructions du fabricant pour le remplacement des cartouches et/ou des filtres.
M. Tous les respirateurs approuvés doivent être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément à la MSHA, à l'OSHA et aux autres réglementations applicables.
N. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre des pièces. N'utiliser que des pièces de rechange exactes dans la configuration spécifiée par le fabricant.
O. Reportez-vous aux instructions de l'utilisateur et/ou aux manuels d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P. Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs destinés à être utilisés en tant que masques chirurgicaux.
S. Des instructions spéciales ou critiques de l'utilisateur et/ou des limitations d'utilisation spécifiques s'appliquent. Reportez-vous aux instructions de l'utilisateur avant de porter le masque.

S - INSTRUCTIONS SPÉCIALES OU CRITIQUES POUR L'UTILISATEUR:

- Certains filtres à particules utilisés avec ce respirateur offrent une protection contre les vapeurs organiques et/ou l'ozone à un niveau inférieur à la limite d'exposition admissible (LEA). Le niveau de nuisance fait référence à des concentrations ne dépassant pas la LEA de l'OSHA ou d'autres limites professionnelles gouvernementales, selon la valeur la plus basse.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Moldex dispose d'une ligne de support technique gratuite pour répondre aux questions concernant l'utilisation des masques de protection respiratoire Moldex, les contaminants et les réglementations. En cas de questions, appelez le **+1 (800) 421-0668 ou +1 (310) 837-6500, poste 512 ou envoyez un courriel à: tech@moldex.com.**

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES UTILISATEURS DE RESPIRATEURS

Il s'agit **d'avertissements et de restrictions** que tous les utilisateurs doivent connaître en plus de tous les avertissements et autres informations figurant à l'extérieur de l'emballage du respirateur Moldex ou d'autres informations publiées à ce sujet. **Vous devez lire et respecter ces avertissements et limitations à tout moment** et si votre employeur a déterminé qu'il est approprié d'utiliser ce respirateur.

L'utilisation correcte de ce respirateur peut réduire mais n'élimine pas le risque de maladie ou de décès lié à l'exposition à certains dangers biologiques, radiologiques ou nucléaires (CBRN). Les risques CBRN comprennent, sans s'y limiter, les bactéries, les toxines et les virus pouvant entraîner le décès, des lésions corporelles graves ou de la défiguration. Les risques à long terme et à court terme des dangers CBRN, ainsi que la quantité et le mode d'exposition susceptibles de produire ces risques, restent dans une large mesure inconnus. L'utilisation de ce respirateur doit être conforme aux avis sanitaires des Centers for Disease Control (CDC) ou à toute autre recommandation locale, nationale ou fédérale relative à l'utilisation de respirateurs contre des risques CBRN spécifiques. Ce respirateur ne doit pas être utilisé pour de nombreux risques CBRN.

Moldex et d'autres fabricants proposent des modèles de respirateurs plus efficaces offrant un niveau de protection plus élevé. C'est à l'employeur, et non à Moldex, qu'il incombe de déterminer si un respirateur doit être porté et, dans l'affirmative, quel type, quelle taille, quel niveau de protection et quel modèle de respirateur doivent être portés.

CONTEXTE

Le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), une branche du CDC et une agence gouvernementale américaine, est chargé de tester et de certifier les respirateurs pour la protection contre les contaminants industriels dangereux. Les procédures de sélection et d'utilisation d'une protection respiratoire appropriée sont réglementées par diverses agences gouvernementales, telles que l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA).

Le NIOSH teste et certifie certains respirateurs pour une utilisation contre les agents de guerre chimique, les agents de guerre biologique ou les risques biologiques et fournit des informations consultatives pour certains risques biologiques, mais l'OSHA et d'autres agences gouvernementales n'ont pas fixé de normes d'exposition pour ces agents ou risques biologiques, en général.

Moldex ne recommande aucun type de respirateur à utiliser contre les risques CBRN pour les employés ou le grand public.

Vous devez savoir qu'il peut n'y avoir aucun avertissement évident de la présence ou de l'émission de dangers CBRN.

AVERTISSEMENTS POUR TOUS LES UTILISATEURS

- Ce respirateur ne doit être utilisé que pour des substances ayant des limites d'exposition admissibles (LEA) et uniquement lorsque l'employeur le juge approprié.
- Ce respirateur doit faire l'objet d'un essai d'ajustement. Si vous ne pouvez pas obtenir un ajustement correct, n'utilisez pas le respirateur et n'allez pas dans la zone à risque.
- Ce respirateur ne doit pas être utilisé avec une barbe ou d'autres poils du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et la surface d'étanchéité du respirateur.
- Les respirateurs Moldex, lorsqu'ils sont correctement ajustés et utilisés dans le cadre d'un programme complet de protection respiratoire, peuvent réduire l'exposition de l'utilisateur à certains risques aériens, mais pas à tous.
- En cas de dispersion soudaine ou inattendue d'un danger CBRN, vous ne pouvez utiliser ce respirateur pour vous échapper que si vous n'avez pas reçu de respirateur plus approprié pour ce type de situation. Ne retirez pas le masque du visage avant d'avoir quitté la zone contaminée.
- Ne pas réutiliser, entreposer en vue d'une réutilisation ou suspendre autour du cou, à moins que votre employeur n'autorise spécifiquement cette réutilisation. Éliminez le respirateur comme un déchet dangereux conformément aux instructions de votre employeur.
- Utilisez d'autres équipements de protection individuelle, conformément aux instructions de votre employeur. Le cas échéant, utilisez des gants de protection lors de la manipulation ou du retrait du respirateur et éliminez le respirateur et les gants conformément aux instructions de votre employeur.
- Si le CDC ou une autre agence locale, nationale ou fédérale publie des directives nouvelles ou révisées pour l'utilisation des respirateurs contre des risques spécifiques, les utilisateurs doivent s'y conformer strictement.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'UTILISATION DE RESPIRATEURS À PARTICULES CONTRE LES RISQUES BIOLOGIQUES

L'OSHA et le CDC ont recommandé l'utilisation de l'un des respirateurs à particules approuvés par le 42CFR84 comme moyen d'aider à se conformer à un programme conçu pour réduire l'exposition professionnelle aux risques biologiques, y compris, mais sans s'y limiter, à la tuberculose, ou à d'autres risques biologiques aéroportés.

Les données actuellement disponibles ne permettent pas de déterminer le niveau d'efficacité de toute protection respiratoire contre les risques biologiques. Toutefois, l'utilisation correcte des respirateurs Moldex appropriés, associée à un programme complet de protection respiratoire, comprenant notamment des tests d'ajustement, permet de réduire le risque d'infection, mais ne l'élimine pas.

- Veillez à lire les limitations énoncées ci-dessous et à respecter strictement tous les avertissements énoncés dans la section **AVERTISSEMENTS POUR TOUS LES UTILISATEURS.**
- Lors de l'utilisation d'un respirateur Moldex, le remplacement et/ou la mise au rebut du filtre doivent être effectués conformément au programme complet de protection respiratoire de votre établissement.
- Si des désinfectants sont utilisés pour désinfecter les masques réutilisables, vous devez consulter votre établissement de santé et effectuer des tests pour garantir la compatibilité de tout désinfectant avec les matériaux des masques réutilisables Moldex. L'utilisation de désinfectants peut nuire à l'efficacité du respirateur et entraîner une perte de protection.

LIMITES

- **Les respirateurs peuvent réduire, mais n'éliminent pas, l'exposition de l'utilisateur à des dangers aéroportés ou le risque de contracter une maladie ou une infection.** N'utilisez ce respirateur que dans le cadre d'un programme complet de protection respiratoire. Vous ne bénéficierez d'aucune protection respiratoire si ce respirateur n'est pas correctement ajusté et porté. De plus, des particules potentiellement dangereuses, y compris des agents infectieux, plus petites que les tailles de particules utilisées dans les certifications NIOSH sont susceptibles d'exister dans certains environnements. Certaines données publiées indiquent que ces particules plus petites peuvent ne pas être filtrées aussi efficacement que les tailles de particules utilisées par le NIOSH [diamètre médian de comptage (CMD) de la série N 0,075 ± 0,02µm écart géométrique type 1,86 (GSD) et CMD de la série R & P 0,185 ± 0,02µm 1,6 (GSD)] lors de la certification des respirateurs. Il est impératif de déterminer la taille et les dangers potentiels des particules pouvant être présentes dans l'environnement avant de choisir une protection respiratoire appropriée, et de se référer aux directives du CDC lors du choix et de l'utilisation d'un respirateur, en particulier dans les environnements où des types de particules plus petites, telles que celles mentionnées ci-dessus, peuvent être présentes.
- Si le respirateur entre en contact avec du sang ou des fluides, y compris des fluides corporels, quittez la zone contaminée dès que possible, puis jetez et remplacez le respirateur.
- Les respirateurs Moldex ne doivent pas être utilisés sur les enfants.

Pour plus d'informations sur l'utilisation des respirateurs, contactez Moldex au **+1 (800) 421-0668 ou au +1 (310) 837-6500, poste 512/550, votre employeur ou le CDC à www.cdc.gov ou au +1 (888) 232-4636.**

GUIDE DE SELECTION

Utilisez ce guide de sélection pour vous aider à choisir le masque de protection respiratoire au contaminant présent dans votre zone de travail. Vérifiez auprès de votre superviseur si vous disposez de la protection adéquate. Reportez-vous à l'étiquette NIOSH pour connaître les limites d'homologation. Appelez le **+1 (800) 421-0668 ou le +1 (310) 837-6500, poste 512** pour obtenir une copie du guide de sélection, ou vous pouvez y accéder via le site web www.moldex.com.

MASQUE SEUL		
Description①	Modèle No.	Taille
Masque incluant Sangle élastique, Boucle, Exo-squelette et Joint de cartouche	7701 7702 7703	P M L

COUVERCLES DU FILTRE	
Description①	Modèle #
Couvercle du filtre	7799 ③

SÉRIE DE FILTRE	
Description①	Modèle #
Particules N95	7710
N95 Particules Plus Vapeurs Organiques Nocives O.V.	7716 ②
Particules N100	7730
P100 Particules Plus Vapeurs Organiques Nocives O.V.	7745

Voir l'étiquette (matrice) pour les approbations 42 CFR 84 NIOSH dans le coin supérieur droit de ce document.

① Se référer à l'étiquette NIOSH pour les limites d'approbation.
② Protection contre les vapeurs organiques (inférieure au PEL de l'OSHA).
③ À utiliser uniquement avec les filtres #7710 / #7716 / #7730 /#7745, contre les éclaboussures/étincelles.

PRÉ-INSPECTION

Examinez votre respirateur avant et après l'avoir porté. Ne le portez pas et retournez-le à votre superviseur si:

1. Les sangles frontales sont déchirées, coupées ou ont perdu leur élasticité.
2. Boucles ou sangles manquantes ou endommagées.
3. Le masque est fissuré, déchiré, déformé, sale ou troué.
4. Le joint du filtre est manquant, déchiré, endommagé ou mal placé.
5. Le filtre est en fin de vie, fissuré, endommagé ou mal positionné.
6. Toute autre pièce en plastique est fissurée, déformée ou endommagée.

INSTRUCTIONS D'AJUSTEMENT

1. Les utilisateurs doivent suivre les instructions à chaque fois qu'ils portent un respirateur.
2. Utilisez une méthode d'essai d'ajustement appropriée approuvée par l'OSHA (ou par un autre organisme de réglementation officiel).
3. L'utilisateur doit être rasé de près. Toute pilosité faciale, telle que la barbe ou les longs favoris, peut empêcher le respirateur de s'ajuster correctement. Il faut procéder à un nouvel essai d'ajustement en cas de modification de l'état physique de l'utilisateur susceptible d'avoir une incidence sur l'ajustement.
4. Si vous ne parvenez pas à obtenir un ajustement correct, n'allez pas dans la zone contaminée et consultez votre superviseur.

ENFILER – METTRE EN PLACE

ATTENTION: Avant de l'enfiler, assurez-vous que le masque en silicone est complètement inséré dans la rainure de l'exosquelette.

1. Attachez les sangles inférieures directement contre la nuque **(Schéma 5)** et laissez le masque pendre contre la poitrine **(Schéma 6)**.
2. Ensuite, en maintenant le masque en position, tirez la sangle supérieure jusqu'au sommet de la tête **(Schéma 7)**.
3. Serrez en tirant sur les extrémités des sangles de cou jusqu'à ce que vous obteniez un ajustement très serré et étanche. Le masque ne doit pas être flottant ou glisser vers le haut ou le bas du nez. Serrez en tirant sur les extrémités ou desserrez en poussant sur la languette de la boucle. Il est conseillé de ne pas trop serrer **(Schéma 8)**.

TESTS D'AJUSTEMENT

Il incombe à l'utilisateur d'obtenir un ajustement correct. Un essai d'ajustement qualitatif ou quantitatif doit être effectué avant l'attribution d'un respirateur. Reportez-vous à la version en vigueur de l'OSHA 29 CFR 1910.134 (f). L'essai d'ajustement qualitatif peut être réalisé à l'aide du kit Moldex ou d'un autre kit d'essai d'ajustement approprié approuvé par l'OSHA (ou par un autre organisme de réglementation officiel). L'essai d'ajustement quantitatif peut être effectué en sondant le masque. Appelez Moldex au +1 (800) 421-0668 ou au +1 (310) 837-6500, poste 512/550 pour plus de détails ou accédez à notre site Web à l'adresse www.moldex.com.

Lorsque vous passez d'un modèle ou d'une taille Moldex à un autre ou d'un produit d'un autre fabricant à un produit Moldex, vous devez procéder à un essai d'ajustement avec le nouveau respirateur.

VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ PAR L'UTILISATEUR (Schéma 9).

Avant de vous rendre dans une zone contaminée, effectuez chaque fois un contrôle de l'étanchéité à la pression négative et à la pression positive.

Vérification de l'étanchéité de l'utilisateur en cas de pression négative: Couvrez l'évent du couvercle du filtre et inspirez doucement en retenant votre respiration. Le masque doit s'affaisser légèrement. Si une fuite d'air est détectée, réajustez la position du masque et la tension des sangles de tête et répétez la vérification de l'étanchéité jusqu'à ce que la fuite soit éliminée.

Vérification de l'étanchéité de l'utilisateur en cas de pression positive: Couvrez l'évent du couvercle du filtre et expirez doucement pour créer une légère pression positive. Si une fuite d'air est détectée, réajustez la position du masque et la tension des sangles de tête et répétez la vérification de l'étanchéité jusqu'à ce que la fuite soit éliminée.

AVERTISSEMENT: Si vous ne parvenez pas à obtenir un ajustement correct, n'allez pas dans la zone contaminée et consultez votre superviseur.

La vérification de l'étanchéité doit être effectuée chaque fois avant d'entrer et périodiquement pendant que vous portez le respirateur dans la zone contaminée.

Il incombe au directeur de la sécurité ou à votre superviseur de vous aider à déterminer à quel point le respirateur de la série 7700 doit être serré sur le visage de l'utilisateur. Avant et pendant l'utilisation, c'est à l'utilisateur qu'incombe la responsabilité finale de déterminer à quel point le respirateur doit être serré et quand il doit être ajusté afin de toujours maintenir une bonne étanchéité. Il convient de ne pas trop serrer ou de ne pas trop peu serrer, car cela peut entraîner des fuites et réduire la protection.

FILTRES

ATTENTION: N'utilisez que des filtres provenant de sachets scellés.

DURÉE DE VIE DU FILTRE

Quittez la zone contaminée et remplacez le filtre s'il est endommagé, souillé, déchiré ou si vous ressentez une résistance respiratoire accrue. Restrictions d'utilisation: Lorsque des brumes d'huile peuvent être présentes dans la zone de travail, vous devez respecter les restrictions n° 9, 10 et 12.

ASSEMBLAGE DU COUVERCLE DU FILTRE À L'ENSEMBLE DU FILTRE

Poussez le n°7799 sur le disque du filtre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (**Schéma 2**).

ASSEMBLAGE DU FILTRE AU MASQUE

Avant de fixer un filtre sur un masque, inspectez toujours la surface d'étanchéité de l'exosquelette du masque pour vous assurer qu'elle est propre et non endommagée et que le joint gris du filtre est en place, correctement positionné et qu'il n'est pas fissuré, endommagé ou déformé. Si le joint est cassé, fissuré ou endommagé, remplacez-le (pièce de rechange n°0074). Pour fixer le filtre au masque, alignez les trois encoches du disque du filtre avec les trois baïonnettes qui dépassent du masque et tournez fermement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le filtre soit verrouillé en position et ne puisse plus tourner (**Schéma 3**).

Vérifiez qu'il est bien en place et qu'il affleure le masque. Assurez-vous que l'extrémité profilée du filtre se trouve en haut et que le filtre est droit. (**Schémas 4a, 4b, 4c**).

REMPLACEMENT DU FILTRE

Pour retirer le filtre, tournez-le doucement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du masque. Retirez la protection antiéclaboussures n°7799. Jetez le filtre usagé. Avant de remplacer le filtre par un nouveau, inspectez toujours la surface d'étanchéité de l'exosquelette du masque pour vous assurer qu'elle est propre et non endommagée et que le joint gris du filtre est en place, correctement positionné et qu'il n'est pas fissuré, endommagé ou déformé. Si le joint est cassé, fissuré ou endommagé, remplacez-le (pièce de rechange n°0074). N'utilisez que des filtres de remplacement Moldex provenant de sacs scellés.

ENTRETIEN

DURÉE DE VIE DU MASQUE

La durée de vie effective du masque est influencée par les conditions d'utilisation et les contaminants auxquels il est exposé. Il s'agit notamment de la concentration des contaminants (par ex. les cétones et les solvants aromatiques augmentent le taux de détérioration), la durée d'exposition, la température ambiante, etc. N'utilisez pas de solvants pour essuyer ou nettoyer le produit, car ils réduisent la durée de vie du respirateur et présentent un risque pour la santé de l'utilisateur. Si le matériau présente des signes de de fissuration, de plissement ou de vieillissement, mettez immédiatement le masque au rebut. Ne pas exposer à des températures ambiantes élevées (supérieures à 160° F), car cela déformerait la pièce faciale et pourrait affecter l'ajustement du masque.

NETTOYAGE DU MASQUE

Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation ou plus fréquemment.

1. Retirer le filtre du masque.
2. Retirer l'exosquelette, y compris les sangles et les boucles du masque.
3. Suivez les procédures de contrôle des maladies infectieuses de votre employeur pour nettoyer et/ou désinfecter ce respirateur. Moldex propose les deux méthodes suivantes, chacune dépendant de vos conditions d'utilisation et des procédures de contrôle des maladies infectieuses de votre employeur.
   a. Submergez le masque (à l'exclusion des filtres/de l'exosquelette) dans une solution de nettoyage tiède, la température de l'eau ne dépassant pas 120°F. Frottez doucement le masque à l'aide d'une brosse douce. Ajoutez un détergent neutre si nécessaire. Évitez d'utiliser des nettoyants contenant de la lanoline ou d'autres huiles.
   b. Désinfectez le masque en le trempant dans une solution de désinfectant à base d'ammoniaque quaternaire ou d'hypochlorite de sodium (1 oz [30 ML] d'eau de Javel dans 2 gallons [7,5 L] d'eau), ou dans un autre désinfectant.
4. Rincez avec de l'eau propre et tiède. Laissez sécher à l'air libre dans un environnement non contaminé.
5. Inspecter les composants, puis réassembler l'exosquelette dans le masque, y compris les sangles et les boucles. Inspecter l'ensemble du masque et remplacer le respirateur entier si une pièce est usée, endommagée ou déformée (par exemple, si des fissures sont présentes dans une pièce).
6. Le respirateur nettoyé doit être stocké à l'écart des zones contaminées lorsqu'il n'est pas utilisé.

NETTOYER L'EXO-SQUELETTE

Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation ou plus fréquemment. Pour nettoyer l'exosquelette, retirez-le du masque, séparez les sangles et nettoyez l'exosquelette en suivant la même procédure que pour le masque.

AVERTISSEMENT

Ne pas nettoyer avec des solvants ni exposer à des températures élevées. Cela pourrait dégrader certains composants du respirateur et réduire son efficacité. Inspecter tous les composants du respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des maladies ou même le décès.

EXO-SQUELETTE

L'exosquelette de la série 7700 (référence Moldex 7700-301) doit être utilisé UNIQUEMENT avec la pièce faciale en silicone pour soins de santé de la série 7700, et JAMAIS avec les pièces faciales des séries 7000 / 7800.

INSPECTION/NETTOYAGE DES JOINTS

Retirez le joint de l'exosquelette pour l'inspecter. Le joint est situé sous les baïonnettes de l'exosquelette. Retirez le joint de l'exosquelette. Nettoyez le joint et vérifiez qu'il n'est pas sale, qu'il ne présente pas de fuites, qu'il n'est pas déformé ou qu'il n'est pas endommagé. Après le lavage et/ou l'inspection, remettez le joint en place et vérifiez qu'il est correctement en place.

AVERTISSEMENT

Lors du nettoyage ou de l'assainissement d'un respirateur ayant accumulé des contaminants dangereux, la personne qui effectue le nettoyage doit porter la protection respiratoire requise pour s'assurer qu'elle ne sera pas exposée à des contaminants dangereux sur les masques nettoyés. La prudence doit être exercée pour s'assurer que les contaminants dangereux, lorsqu'ils sont retirés du masque, ne se répandent pas dans l'air et que lorsqu'ils sont retirés du respirateur, ils sont éliminés de manière appropriée. Le fait de ne pas ne pas prendre ces précautions peut entraîner des maladies ou même le décès, en fonction du contaminant. En cas de doute, consultez votre responsable de la sécurité et respectez toujours toutes les réglementations applicables en matière de sécurité sur le lieu de travail, y compris les normes spécifiques aux substances.

INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT

Pour retirer l'ensemble de l'exosquelette, il suffit de saisir l'exosquelette par la languette latérale et la pièce faciale en silicone, puis de tirer pour les séparer. Remettre l'exosquelette en place en l'alignant sur le trou de la pièce faciale et en l'engageant complètement.

PIÈCES DE RECHANGE

N'utilisez que des pièces de rechange Moldex pour les respirateurs Moldex.

ENTREPOSAGE

ATTENTION: Lorsqu'il n'est pas utilisé ou entreposé, le respirateur ne doit pas être exposé à une chaleur excessive (supérieure à 135° F / 57° C) ou à des substances dangereuses. Une telle exposition, ou tout autre mode de rangement susceptible de déformer le masque, peut empêcher un ajustement correct et vous exposer à un risque de maladie ou de décès.

GARANTIE LIMITÉE
AVIS IMPORTANT POUR L'ACHETEUR

La présente garantie limitée remplace les garanties de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier et toutes les autres garanties, explicites ou implicites. Aucune autre garantie ne s'étend au-delà de la description qui en est faite au recto. Les normes physiques et les spécifications de Moldex seront respectées par les produits vendus. **Recours exclusifs:** les dommages-intérêts pour la violation de cette garantie limitée sont réduits au remplacement de la quantité de produits Moldex dont la fabrication s'est avérée défectueuse. Sauf dans les cas prévus ci-dessus, Moldex n'est pas responsable des pertes, dommages ou responsabilités, directs, indirects, accessoires, spéciaux ou consécutifs, résultant de la vente, de l'utilisation ou de la mauvaise utilisation, ou de l'incapacité d'utiliser les produits par l'utilisateur.

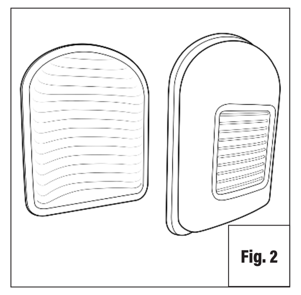


Fig. 2

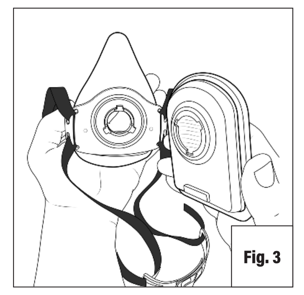


Fig. 3

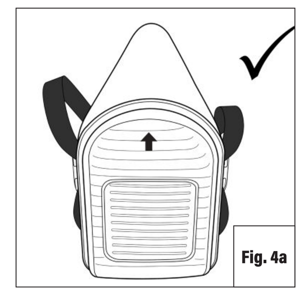


Fig. 4a

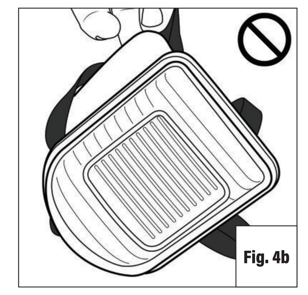


Fig. 4b

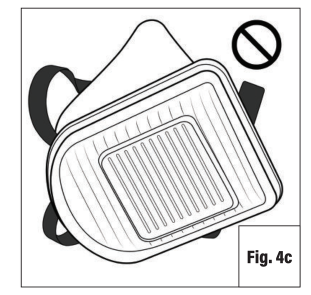


Fig. 4c

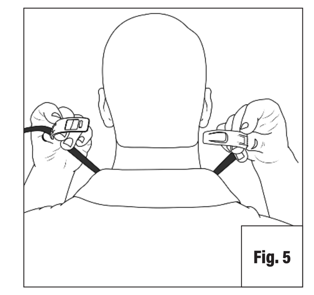


Fig. 5

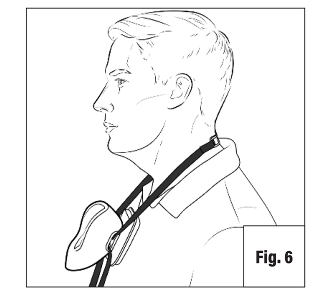


Fig. 6

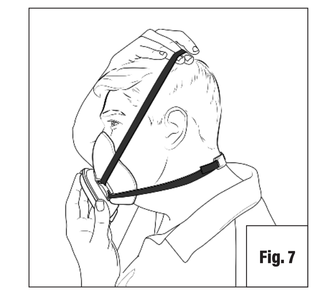


Fig. 7

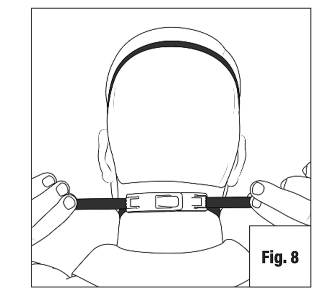


Fig. 8

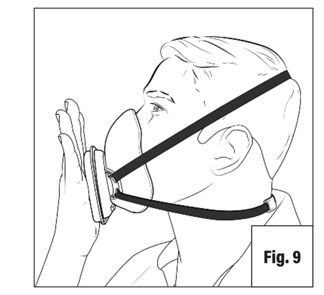


Fig. 9